

« Qu'est-ce qu'écrire ? »

Les entretiens avec les élèves

Ces témoignages ont été recueillis le 27 février 2007 par Madame Annick MAPPAS, Conseillère Pédagogique de la circonscription de Roche Sud auprès d'élèves de CP de Madame HUMEAU.

Le protocole :

Le questionnaire a été réalisé avec le cahier d'écrivain. Le texte ou les textes, sur lesquels l'élève a fait ses commentaires, ont été photocopiés. La photocopie a été scannée et insérée près des commentaires.

L'entretien se déroule le mardi après-midi 27 février. La production écrite du matin même sert d'appui au questionnaire ou aux commentaires que les élèves font lorsque je feuillette leur cahier avec eux. Ce texte ne porte pas encore les corrections du maître. Par contre les élèves savent me dire où il y a des erreurs orthographiques, Florence HUMEAU le leur a déjà signifié.

Le questionnaire :

- 1- Lorsque la maîtresse donne les cahiers d'écriture le matin, est-ce un moment important ?
- 2- Pourquoi ?
- 3- Comment fais-tu ce travail d'écriture ?

Les réponses des élèves :

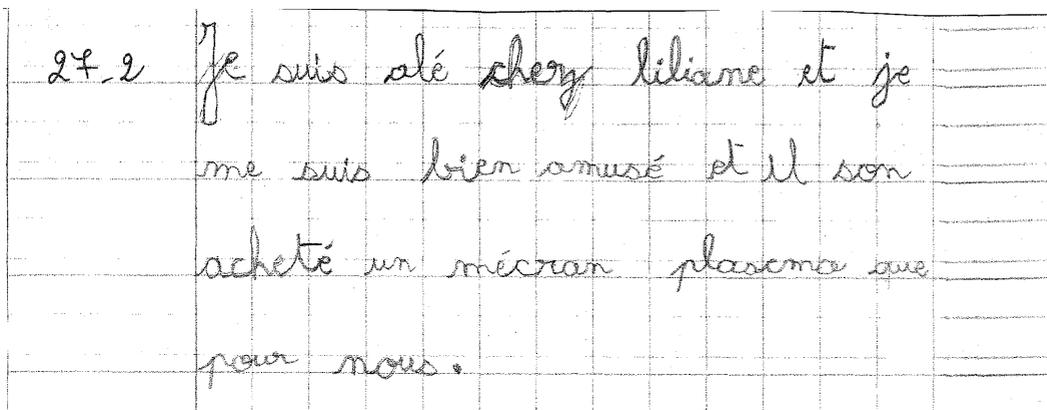
Naïs :

« Tu veux qu'on parle des petites écritures qu'on fait tous les matins. On les fait pour ne pas s'ennuyer. On les fait sur le petit cahier bleu.

- 1- « Oui.
- 2- Si on n'en faisait pas, je pourrais m'ennuyer. Je suis très occupée quand je fais de très longues phrases.
- 3- Je réfléchis dans ma tête comment je prononce. Par exemple "Je t'aime", je sais faire [ə] alors j'écris "ai" puis je sais faire [m] alors je fais "me ". »

→ Les élèves écrivent à cette époque de l'année en utilisant les petits mots connus, les lettres dont ils ont la conscience phonologique, les sons connus.

Commentaires sur le texte du 27/02.



« La maîtresse nous a dit : "vous allez écrire une longue histoire sur quelque chose que vous avez bien aimé et qui s'est passé pendant les vacances."

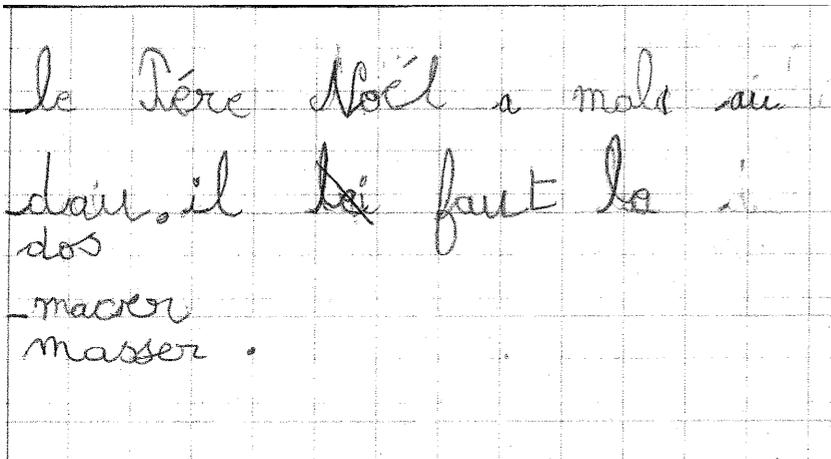
Mon histoire est longue, mais ce n'est pas une histoire comme dans les livres. »

Commentaires à partir de la signature des parents.



« Mes parents disent que j'écris très bien pour mon âge. Maman dit que c'est mieux quand c'est moi qui écris moi-même. Il vaut mieux que ça vienne de moi, mais je fais des fautes parfois. »

Commentaires sur le texte du 18/12.



« Quand je veux écrire des phrases, je copie sur les corrections de la maîtresse. Pour écrire un son, je le dis dans ma tête. Je me dis c'est sûr que c'est ça, car on avait appris [o] alors j'écris "au". Pour "masser", "ma", je sais l'écrire. Pour [se] je sais l'écrire. Puis avec Florence, j'ai compris que ce n'était pas comme ça. »

→ Les élèves utilisent les corrections antérieures de leur enseignante ; ils ne sont pas dans l'ignorance orthographique, bien au contraire, ils résolvent intelligemment une situation problème et font appel à leurs compétences acquises pour la résoudre.

Oui, j'aime écrire parce qu'on ne s'ennuie pas. Je fais aussi des poèmes très romantiques à ma marraine. Je prends dans ma tête comme je prononce.

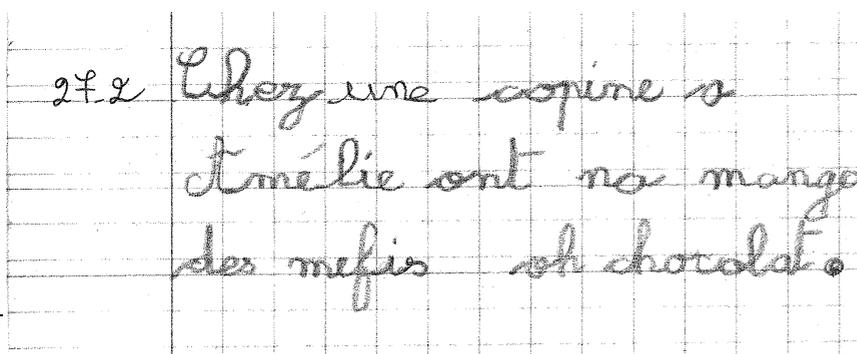
Quand je n'ai pas le son dans ma tête, j'essaie quand même avec ce que je peux. Par exemple, pour écrire [s] je prends c, ss, s. Ma mère me dit "c'est bien" et je suis contente.

Oui, j'écris aussi à la maison.

Quand j'étais plus petite, je disais que c'était nul d'écrire car je croyais qu'on s'ennuyait avec ça, mais on ne s'ennuie pas du tout. »

Adrien :

Questionnaire avec le texte du 27/02 sans correction du maître.

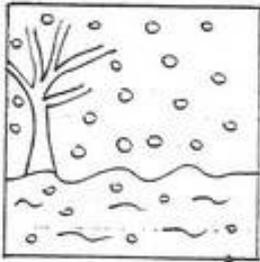


- 1- « Euh, euh ! »
- 2- Je suis content de le prendre. On y fait des phrases.
- 3- J'ai trouvé la phrase dans ma tête. Pour le mot "muffin", j'ai cherché dans ma tête. J'ai coupé le mot : [m] je savais l'écrire "me" et [fC], je l'ai écrit "fis", mais il y a une erreur car Florence me l'a dit.

Commentaires sur le texte du « Bonhomme de neige »

Raconte l'histoire :

bonhomme
le bonhomme de neige



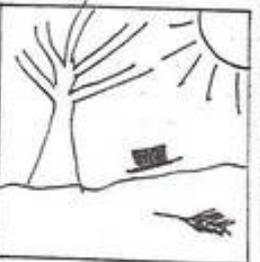
la neige tombe sur les arbres
et le sol.



Il y a un bonhomme de neige
avec un balai et un chapeau
noir.



le soleil se brille et le bonhomme
de neige se prépare à filer.



le bonhomme a oublié de
filer le balai, brille de plus
en plus. alors il fond
alors



elle tombe
il brille
il fond

« J'ai beaucoup aimé ce travail avec des images et des mots.
Le bonhomme de neige n'a pas pu "filer" car le balai le gênait. »

Commentaires sur les textes du 09/01 et du 11/01.

9.1 Lucie a emmené une
gallette des rois parce

que c'était
c'est tes son anniversaire

11.1 demain, il y aura
un monsieur qui va faire de
la musique.

« Je cherche dans ma tête et j'essaie avec les sons qu'on a appris.
Pour un son inconnu, j'écris lettre après lettre en les disant avec ma bouche. »

→ Un seul élève a évoqué sa technique d'égrenage des lettres pour reconstituer un mot inconnu.

Commentaires sur le texte du 19/12 portant la signature de sa maman.

le Père Noël a mal ~~x~~ au ^{dos} deau.
il lui a fait un médicament
faut

« Mes parents disent que c'est très bien même s'il y a des fautes.
Oui, j'aime écrire parce que c'est bien. »

Baptiste :

Questionnaire avec le texte du 27/02.

27.2 j'ai été quand je suis allé à la piscine avec hugo et papa et je me suis bien amusé.

- 1- « Oui, ça m'intéresse.
- 2- Parce que j'aime ce travail. On écrit la phrase qu'on veut, on écrit à propos d'une image, à propos de quelque chose qui s'est passé pendant les vacances.
- 3- Je m'applique, j'essaie de faire des phrases de ce qu'elle demande. Des fois, elles sont longues. Je peux en faire de plus longues. Pour "aimé", je ne savais pas si "et" s'accrochait au "mé" ; "et", je le connais depuis la première histoire de Mika. Je ne me souviens plus si on en a parlé à la maternelle. Mais j'ai pris ce mot "et" dans ma tête, pas sur le texte de Mika. J'ai dans ma tête les mots que je connais, les sons, les lettres.

Pour ne pas me tromper, je regarde dans les autres phrases que Florence a déjà corrigées. »

→ Les élèves utilisent les corrections antérieures de leur enseignante

Commentaires sur le texte du 21/01.



Le chat est entrain de faire sa toilette au bord de la fenetre. Le chat fait avec un poisson. Le chat ne veut entrer dans la maison pour manger le poisson. C'est le chat de mon copain.

Annotations:
 - "entrain" above "Le chat est entrain"
 - "faire" above "de faire"
 - "bord" above "au bord"
 - "fenetre" above "de la fenetre"
 - "fait" above "Le chat fait"
 - "au" above "avec un"
 - "maison" above "dans la maison"
 - "manger" above "pour manger"
 - "copain" above "copain"

Baptiste veut parler de sa phrase la plus longue. Il est fier de l'avoir faite.

« Ça prend un peu de temps mais j'aime cet exercice. J'ai fait un truc de grand.

- Te souviens-tu comment tu as fait pour écrire le mot "entrain" ?

- Je croyais que c'était le [B] de maman et pour [tRC], j'ai réfléchi dans ma tête. »

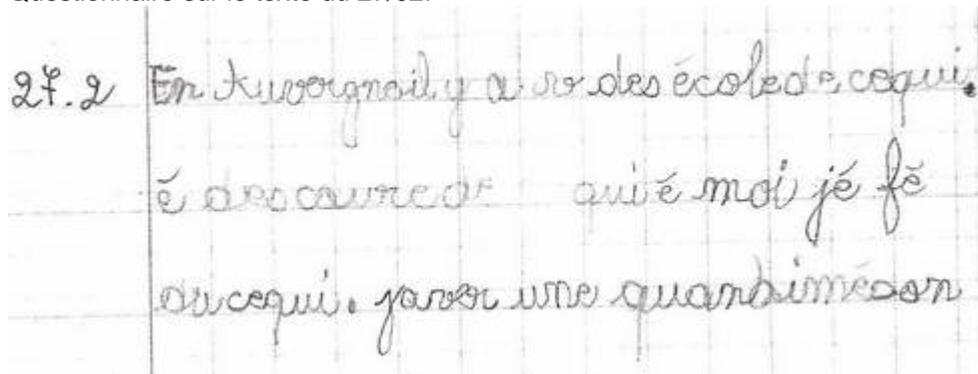
N'obtenant pas plus d'explication, je lui propose de lui d'écrire des mots sous ma dictée. Je prends les mots du message qu'il a tenu à me faire partager sur le chemin qui nous menait à ma table de travail.

27/02 bureau
 buro
 lapin
 television
 ordinator
 ordinateur

Il écrit d'abord "lapin" puis "ordinateur" et enfin "bureau". Ma dictée est ralentie mais son crayon en suit largement le rythme. Je propose une correction interactive. Baptiste est très coopératif, fait des propositions de corrections, regarde la nouvelle écriture. A la fin, il me déclare : « J'essaie d'écrire avec les sons que je connais. ».

Noémie :

Questionnaire sur le texte du 27/02.



27.2 En Auvergne il y a des écoles de ce qui,
é de ce qui qui é moi je fé
de ce qui. j'ava une quambiméon

- 1- « Ça va.
- 2- Parce que j'aime bien écrire. C'est nouveau, j'ai découvert ça en arrivant au CP. Si on n'écrit pas, on n'apprend rien et après on ne saura rien faire.

→ Les élèves sont conscients d'avoir affaire à un apprentissage majeur au CP.

- 3- Comme ça, j'écris à ma façon. "je", si je crois que c'est un "j" et un "e" je l'écris comme ça. En plus, je l'ai déjà vu quelque part. S'il y a un mot que je ne connais pas, je réfléchis et je l'écris à ma façon. Pour [ski], j'ai écrit "cequi". Je fais avec des mots que je connais, avec des sons ou avec des lettres. Par exemple [HAtO] je l'ai écrit "cha-teau". Dans les mots, je ne sais pas si c'est "au" ou "eau". Florence corrige et je me sers des corrections. Je recopie comme Florence pour les phrases suivantes.

- 4- Au début, je ne savais pas quoi faire, je demandais à Florence. Ça fait un petit moment que je me débrouille toute seule. »

→ Cette production d'écrit rend les élèves acteurs de la co-construction de leurs apprentissages

Entretien avec l'enseignante

propos recueillis le 01/03/2007 par Mme Mappas.

« La tâche est-elle impossible ? »

« Je ne le pense pas.

Il ne faut pas être trop ambitieuse. Au début, se contenter de phrases « écrites » avec les étiquettes des textes lus, puis faire recopier la phrase « écrite » avec leurs étiquettes. Puis conduire les élèves à utiliser les mots connus pour imaginer une phrase dans leur tête et l'écrire sur papier (aller chercher les mots connus dans les textes et dans les affichages). Leur donner les mots inconnus.

Au fur et à mesure des phonèmes/ graphèmes mis à l'étude et des syllabes vues, inciter et accompagner les élèves à décortiquer un mot qu'ils désirent écrire. Décortiquer le mot, puis décortiquer la syllabe. Leur apprendre à utiliser le répertoire de mots écrit dans le cahier de sons, à utiliser les textes du fichier de lecture, les affichages.

Ne pas bloquer sur l'orthographe d'un mot, les aider à trouver, les encourager, les féliciter.

Leur demander de lire aux autres leur propre production dans un souci de partage.

Faire progresser les enfants qui craignent d'écrire.

Accepter qu'un enfant ne produise pas sans qu'il en ressente un mal être. »

« Comment avez-vous procédé pour la rendre faisable ? »

« En modifiant les attentes, demander toujours plus mais en s'adaptant aux capacités de chacun des élèves.

Ils n'en sont pas tous au même point. Il y a un parallèle à faire avec les progrès réalisés en lecture, ça va de pair. Ceux qui écrivent facilement lisent bien. Les élèves qui ont des difficultés en lecture peinent à écrire. »

« Quels écueils avez-vous rencontrés ? »

« C'est maintenant que je rencontre des écueils : comment faire progresser les élèves qui n'utilisent pas les corrections précédentes ? Ceux qui n'utilisent pas les outils en place ? Alors, j'accompagne la production en indiquant à l'élève où il peut trouver le mot correctement orthographié dans les différents outils (*cahier de sons, affichage, dictionnaire de mots, textes lus et affichés*).

Ce qui est le plus important, c'est que les élèves produisent, qu'il n'y ait pas de blocage pour écrire, qu'ils aient envie d'écrire, plaisir à écrire. C'est ce que je visais dans ce projet. »

Il n'y a pas et pas eu de doutes ou de découragement chez Madame HUMEAU car c'est un projet pour sa classe.

« J'essaie de leur transmettre de la motivation et tous en ont, même si pour certains, ça a été plus difficile au début. Certains élèves écrivent plus facilement s'ils ont un support : une image, une question. Il est important de varier les entrées en écriture, les lanceurs d'écriture. Il est des élèves pour qui il est important de dire leur vie, d'autres écriront plus facilement à partir d'un lanceur. »

(Histoire de classe)

« Le 13 février, dernier jour avant les vacances, je n'ai pas donné les petits cahiers bleus car j'avais fait les corrections la veille et les cahiers partaient le soir dans les familles. Ils ont fait des remarques; en effet, ils attendent maintenant le moment "du petit cahier bleu" », *preuve que ce "petit cahier bleu" constitue bien un repère, et dans la vie de l'élève, et dans la construction des apprentissages de celui-ci.* »